



Brüssel, den 4. November 2015  
(OR. en)

13691/15

FIN 737  
INST 387  
PE-L 66

### I/A-PUNKT-VERMERK

---

Absender:	Haushaltsausschuss
Empfänger:	Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat
Nr. Komm.dok.:	13550/15 FIN 731
Betr.:	Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 31/2015) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2015

---

1. Die Kommission hat dem Rat am 30. Oktober 2015 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 31/2015) unterbreitet.

Ziel dieses Vorschlags ist die Übertragung von Mitteln für Verpflichtungen in Höhe von 7,8 Mio. EUR von Artikel 02 03 03 (*Europäische Chemikalienagentur – Chemikalienrecht*) und in Höhe von 1 Mio. EUR von Artikel 26 02 01 (*Vergabe- und Veröffentlichungsverfahren für öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge*) auf Artikel 02 02 02 (*Verbesserung des Zugangs von KMU zu Finanzmitteln in Form von Eigen- und Fremdkapital*), wie in Dokument 13550/15 FIN 731 dargelegt.

2. Ziel dieser Übertragung ist die stärkere Unterstützung des COSME-Programms, insbesondere in Bezug auf die Finanzierungen für KMU, durch eine Stärkung der Kreditbürgschaftsfazilität.
3. Der Haushaltsausschuss hat diesen Vorschlag in seiner Sitzung vom 3. November 2015 geprüft.

4. Nach Prüfung des Vorschlags ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit über-  
eingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat  
empfiehlt, Folgendes zu billigen:
- die vorgeschlagene Mittelübertragung,
  - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.
-

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des Präsidenten des Rates

an den Präsidenten der Kommission

Kopie: Präsident des Europäischen Parlaments

Sehr geehrter Herr Präsident,

gemäß Artikel 27 Absatz 4 der Haushaltsordnung vom 25. Oktober 2012<sup>1</sup> teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 31/2015 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2015 gebilligt hat.

(Schlussformel)

---

---

<sup>1</sup> Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates.